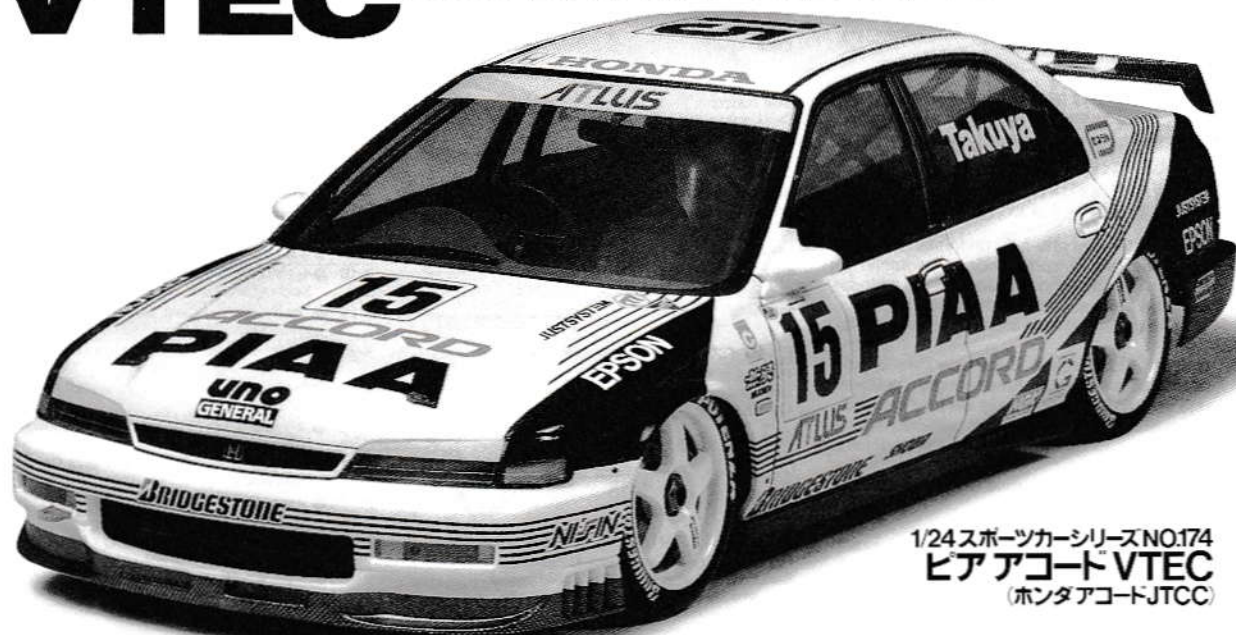


# PIAA ACCORD

## VTEC HONDA ACCORD JTCC



1/24スポーツカーシリーズNO.174  
**ピアアコードVTEC**  
 (ホンダアコードJTCC)

Starting from 1994, the Japanese Touring Car Championship (JTCC) was competed under FIA (Fédération Internationale de l'Automobile) Class-II race regulations. This is an international classification standardized by the FIA, for normally aspirated 2 liter 4 door sedan automobiles. The strict limitations imposed on engine and chassis modifications allow the spectators to enjoy watching competition of near-to-stock racing cars. In vying for the title, Honda entered their Accord for the 1996 season. Honda's latest racing technologies were fully packed in this low and sleek racer. The front transversely mounted, 4-cylinder 2 liter powerplant was tuned to yield 300 plus horsepower. The sequential 6-speed transmission was mated to this

Die Japanische Tourenwagen Meisterschaft (JTCC) wurde erstmalig 1994 nach den Regeln der FIA (Internationaler Automobilverband) als Klasse-II Rennen ausgetragen. Dies ist eine international von der FIA standardisierte Klassifikation für 4-türige 2-Liter-Limousinen mit Saugmotoren. Die bezüglich Motor- und Fahrgestellveränderungen sehr strenge Begrenzung, bietet den Zuschauern den Genuß von Wettbewerben mit seriennahen Rennfahrzeugen. Honda schickte in der Saison 1996 seinen Accord in den Kampf um den Titel. Dieser niedrige und glattflächige Rennwagen war bis oben hin vollgepackt mit neuester Renn-Technologie von Honda. Der vorne quer eingebaute, 4-Zylinder 2-Liter Motor war auf eine Leistung von mehr als 300 PS getuned. Als Partner wurde dem leistungsstarken Motor eine sequentielle 6-Gang-Kraftübertragung beigegeben. Die Stan-

A partir de 1994, le règlement du Championnat Japonais de Voitures de Tourisme (JTCC) fut calqué sur celui de la classe II de la FIA (Fédération Internationale de l'Automobile). Il s'agit d'une catégorie internationale définie par la FIA regroupant les berlines 4 portes à moteur atmosphérique 2 litres. Les limitations strictes imposées quant aux modifications apportées au châssis et au moteur permettent de voir des voitures pratiquement de série s'affronter sur circuit. Pour remporter le titre 1996, Honda engagea l'Accord. Ce bolide fin et allongé intégra tout le savoir-faire et les dernières innovations technologiques de la marque. Le moteur 4 cylindres de 2 litres monté en position transversale avant a été préparé pour délivrer plus de 300 chevaux. Une transmission à six

1994年から始まった全日本ツーリングカー選手権JTCC。94年はトヨタ・エクシヴが、95年はBMWがチャンピオンマシンに輝きましたが、この2シーズン、シビック・フェリオで戦ったホンダ勢は1勝もできないという思わぬ苦戦を強いられることになりました。そして、96年シーズン、タイトル獲得に向けて新たに投入されたのがアコードです。年々開発が進められるJTCCマシンは、外観こそ市販車の形態を保っているものの、4ドアセダンボディをかぶせたフォーミュラカーと呼ばれるほど高度に洗練されたレーシングカーなのです。ホンダは、フェリオより大型のアコードをJTCCマシンに選ぶことで、様々なメリットを生み出しました。まず、ホイールハウスに十分な余裕ができたことにより、規定内一杯の太いタイヤが無理なく使え、前後のダブルウィッシュボーン・サスペンションは形状そのものの変更はもちろん、取り付け位置を変更しアームを長くして理想的なサスペンション

powerful engine. The standard double wishbone suspension system was totally re-fabricated using hi-tech materials. It used a refined geometry alignment setup suited for the wider and larger diameter wheels. The front and rear 18 inch wheels were fitted with wide racing slicks. The chassis ride-height was lowered to a minimum of ground clearance, giving the car an aggressive look. The Accords were entered from three different racing teams for the 1996 season. Among them, the PIAA Racing Team used a highly skilled driver, T. Kurosawa. Painted in a two-toned black & white color scheme, the PIAA Accord racer showed impressive racing performance at the track.

dard-Doppelquerlenkeraufhängung wurde unter Verwendung von Hitech-Materialien mit einer verbesserten Aufhängungs-Geometrie völlig neu aufgebaut. Zur Anpassung an die breiteren und größeren Reifen wurde eine verbesserte Fahrgestell-Abstimmung verwendet. Die 18-Zoll-Räder vorne und hinten sind auf breite Renn-Slicks abgestimmt. Die Höhenlage des Fahrgestells wurde auf ein Minimum an Bodenfreiheit reduziert, was dem Fahrzeug ein aggressives Aussehen gab. Wurden Accord in 3 verschiedenen Rennen der Saison 1996 eingesetzt. Unter diesen auch das PIAA Renn-Team, sehr routinierte Fahrer, T. Kurosawa, einsetzte. Der PIAA Accord Rennwagen, welcher in einem schwarz und weiß lackiert ist zeigte auf der Rennbahn eindrucksvolle Leistungen.

rapports séquentiels a été accouplée à ce groupe puissant. La suspension à double triangulation de série est entièrement fabriquée à partir de matériaux hi-tech. La géométrie a également été revue pour monter des roues plus larges et de plus grand diamètre. Les jantes de 18 pouces de l'avant et à l'arrière montent des pneus slicks larges compétition. La garde au sol du châssis a été abaissée au minimum, donnant à la voiture une allure très agressive. L'Accord ont été engagées par trois teams différents durant la saison 1996. Parmi eux figure l'équipe PIAA Racing avec ce pilote de premier plan, T. Kurosawa. Décorée en deux tons de noir et blanc, la PIAA Accord obtint de remarquables résultats.

ジオメトリーに近づけることが可能となっています。エンジンルームも広がったことで大幅な変更が可能になりました。生産車のエンジンに対して、吸排気系を逆転させるリバースヘッドとなっていることに加え、重量配分の適正化のためにエンジンと6速シーケンシャル・トランスミッションをバルクヘッドぎりぎりに搭載して、エンジンの前側にデフを置くという、生産車とは逆の配置にするという大改造が行われています。さらにコックピットは車体剛性を確保するためにロールゲージが張り巡らされ、ドライブシートは思いきり後ろに低くセットされています。3チームがエントリーしたアコードの中で、黒と白のカラーリングでレースシーンではおなじみのピア・アコードは、フォーミュラ・ニッポンでも活躍の黒澤選手がドライブ。第9、10戦でポールポジションを獲得し、第10戦では激しいトップ争いの末に優勝を飾るなど、アコード勢の一角として活躍を見せたのです。

● Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

● 用意する工具 / Tools recommended  
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

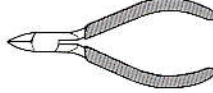
接着剤 (プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle



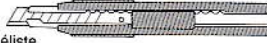
ニッパー

Side cutters  
Seitenschneider  
Pinces coupante



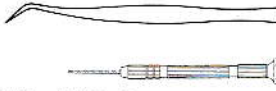
ナイフ

Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modélisme



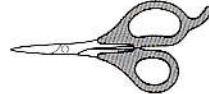
ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précisils



ピンバイス (ドリル刃 1.5mm)

Pin vise (1.5mm drill bit)  
Schraubstock (1.5mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (foret de 1.5mm de diamètre)



はさみ

Scissors  
Schere  
Ciseaux

★その他にヤスリ (紙ヤスリ) も用意して下さい。  
File or sand paper can come in handy.  
Benutzen Sie eine Feile oder Schleifpapier.  
Une lime ou papier abrasif peut être utile.

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-26	● ビューアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / (X-2) Blanc pur
TS-14	● ブラック / Black / Schwarz / Noir (X-1)
X-2	● ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-6	● オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-7	● レッド / Red / Rot / Rouge
X-8	● レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	● ゴールドラーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-13	● メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé
X-14	● スカイブルー / Sky blue / Himmelsblau / Bleu ciel
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-23	● クリアブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide
X-26	● クリアオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27	● クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-10	● フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-63	● ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

作る前にかならずお読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN — DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

● このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読み下さい。  
● 接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)

● Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.  
● Remove plating from areas to be cemented.

● Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.  
● An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

● Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

### 注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶった時の窒息などの危険な状況が考えられます。

### CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

### VORSICHT!

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht anzubringen.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

und Farben für Plastik verwenden.

- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

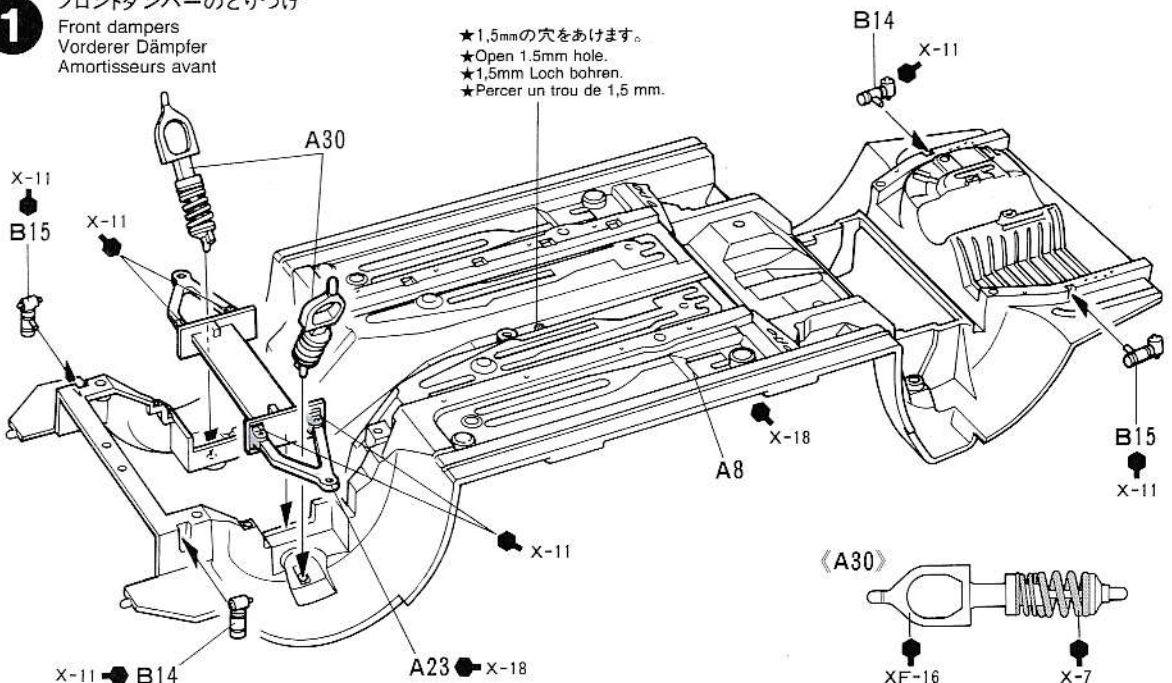
### PRECAUTION

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

## 1 フロントダンパーのとりつけ

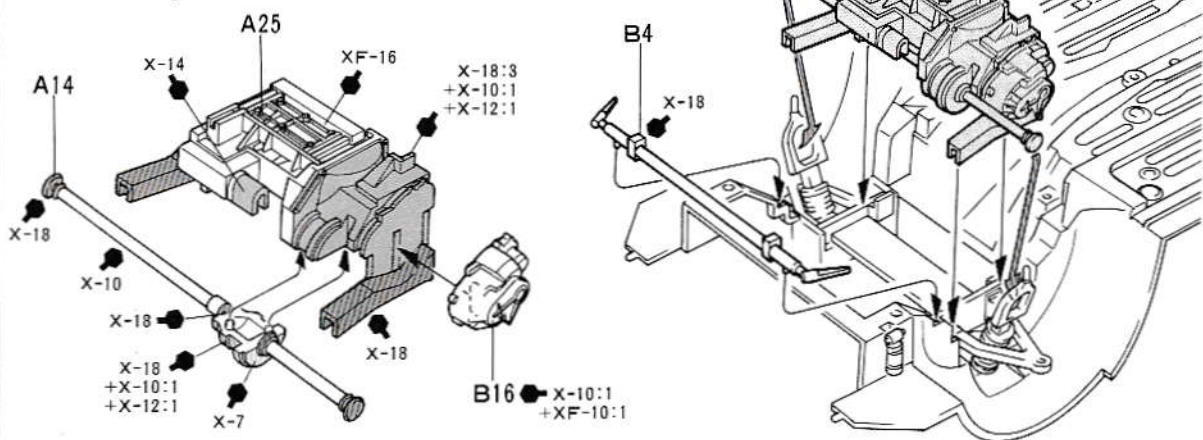
Front dampers  
Vorderer Dämpfer  
Amortisseurs avant

- ★ 1.5mmの穴をあけます。
- ★ Open 1.5mm hole.
- ★ 1.5mm Loch bohren.
- ★ Percer un trou de 1,5 mm.

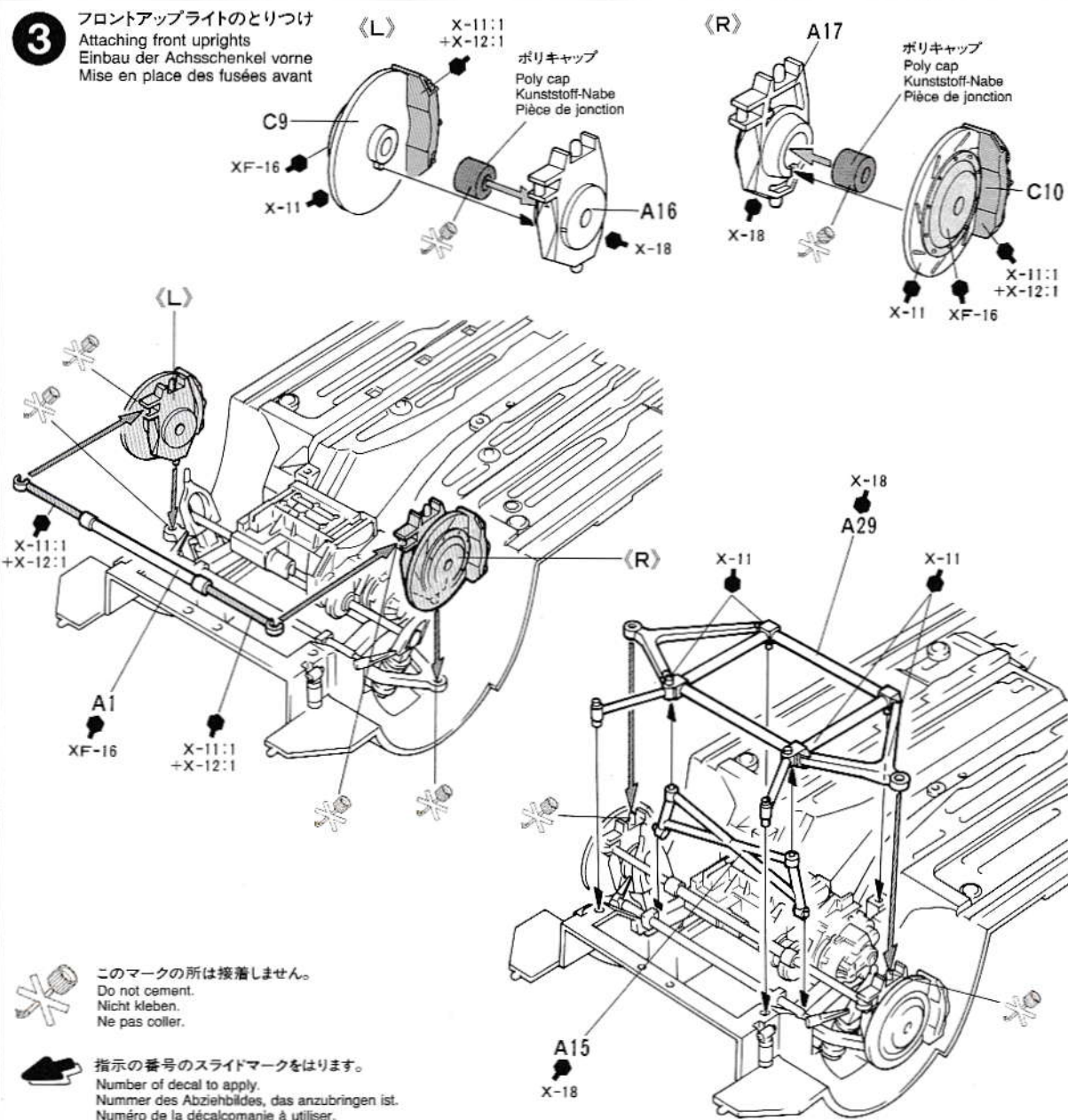


**2**

エンジンのくみため  
 Engine assembly  
 Motor-Zusammenbau  
 Assemblage du moteur

**3**

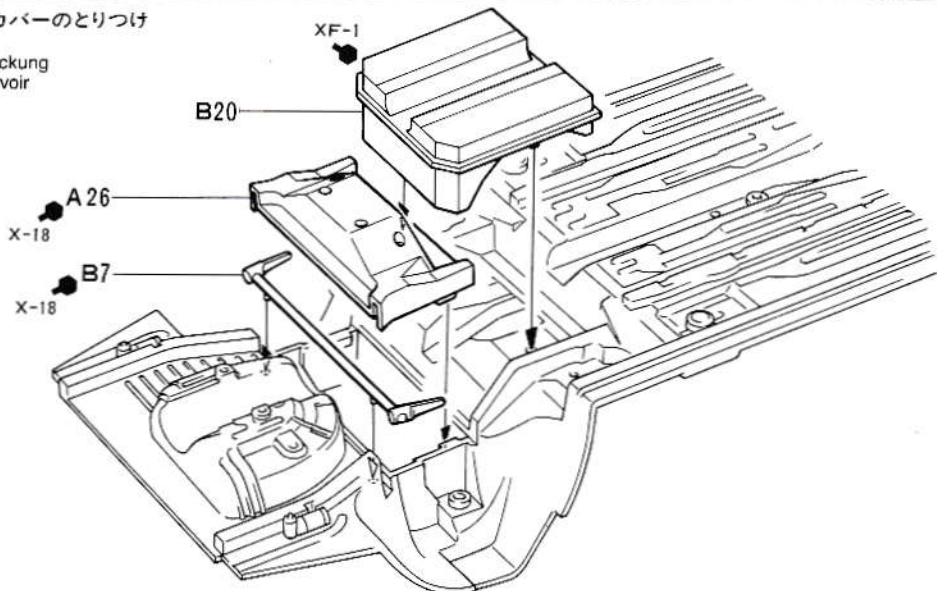
フロントアップライトのとりつけ  
 Attaching front uprights  
 Einbau der Achsschenkel vorne  
 Mise en place des fusées avant



4

フューエルタンクカバーのとりつけ

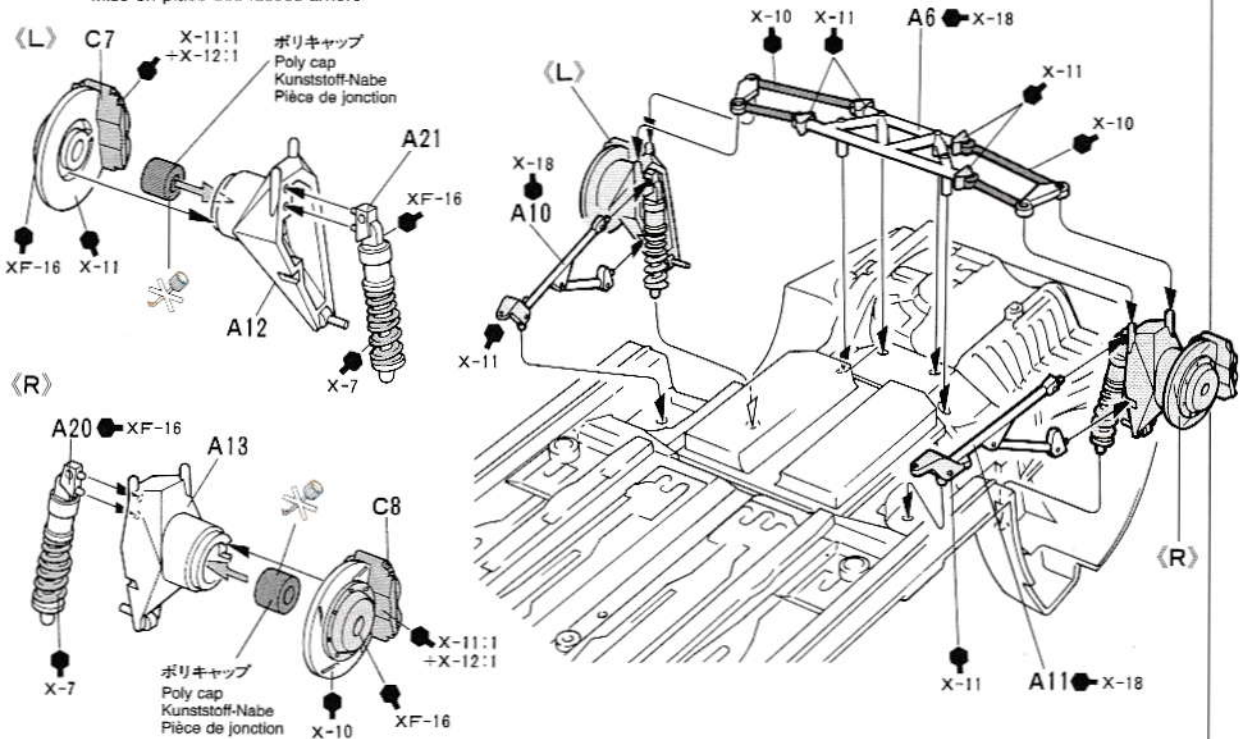
Fuel tank cover  
Kraftstofftank-Abdeckung  
Protection du réservoir



5

リアアップライトのとりつけ

Attaching rear uprights  
Einbau der Achsschenkel hinten  
Mise en place des fusées arrière

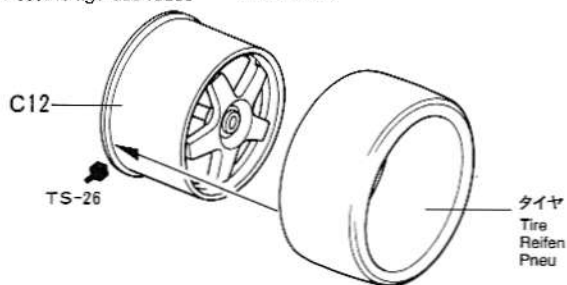


6

ホイールのくみため

Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

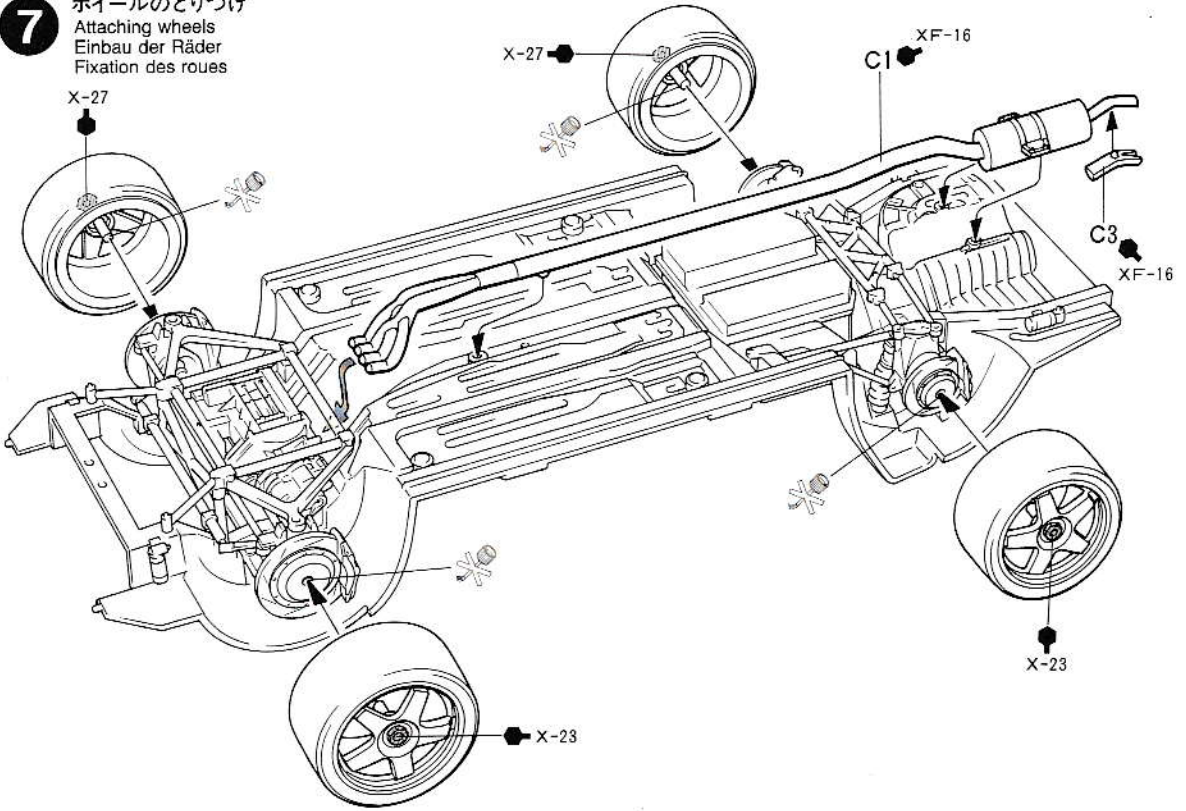
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



- ★タイヤマークのはり方は5ページを参考にして下さい。
- ★Refer to page 5 for application of tire decals.
- ★Für Anbringung des Reifen-Abziehbildes siehe S. 5.
- ★Se référer à la page 5 pour l'application des transferts sur les pneus.

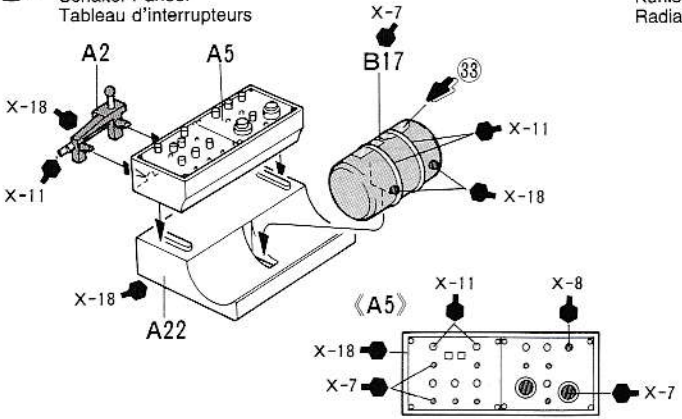
# 7

ホイールのとりつけ  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

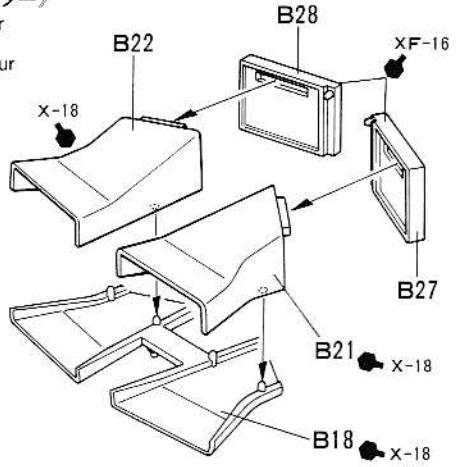


# 8

《スイッチパネル》  
Switch panel  
Schalter-Panel  
Tableau d'interrupteurs



《ラジエター》  
Radiator  
Kühler  
Radiateur



《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。  
① マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとってください。  
② 保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します。)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。  
③ 文字が正しく読めるように、マーク紙が裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。  
④ マーク紙上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。  
⑤ しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。  
⑥ マーク紙をはがしたあとは、水気をや

わらかい布などでふきとってください。

**HOW TO APPLY TIRE DECALS**  
Tire decals have an adhesive surface, and are covered by a thin protective paper.  
① Wipe tire surface with a damp cloth.  
② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.  
③ Place decal into position and rub lightly with your finger.  
④ Apply moisture with a wet finger.  
⑤ Carefully remove the paper.  
⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

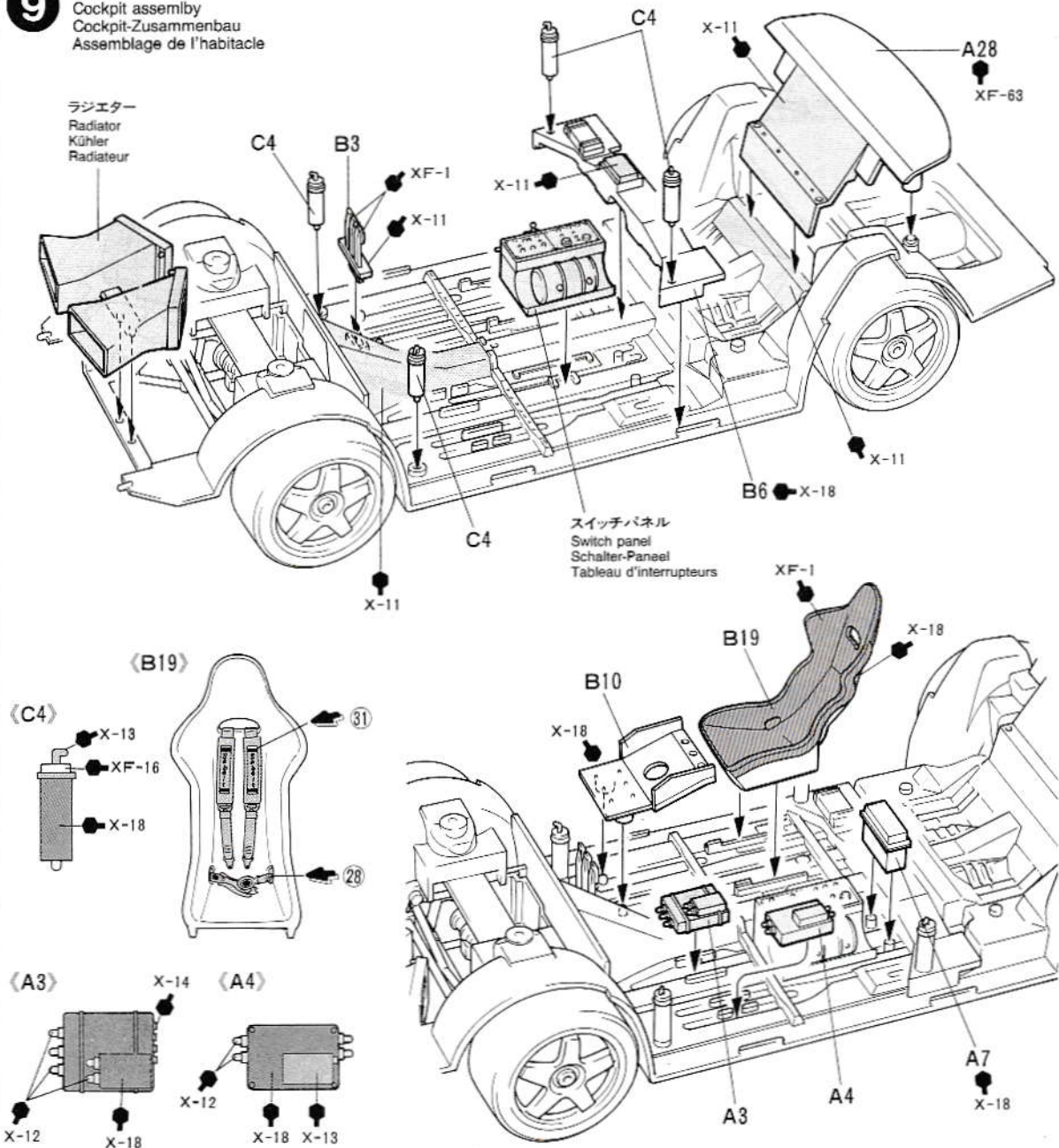
**ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER**  
Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.  
① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.  
② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abzie-

hen.  
③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.  
④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.  
⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.  
⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

**COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS**  
Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.  
① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.  
② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.  
③ Mettre le décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.  
④ Humidifier avec un doigt mouillé.  
⑤ Enlever le papier avec précaution.  
⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

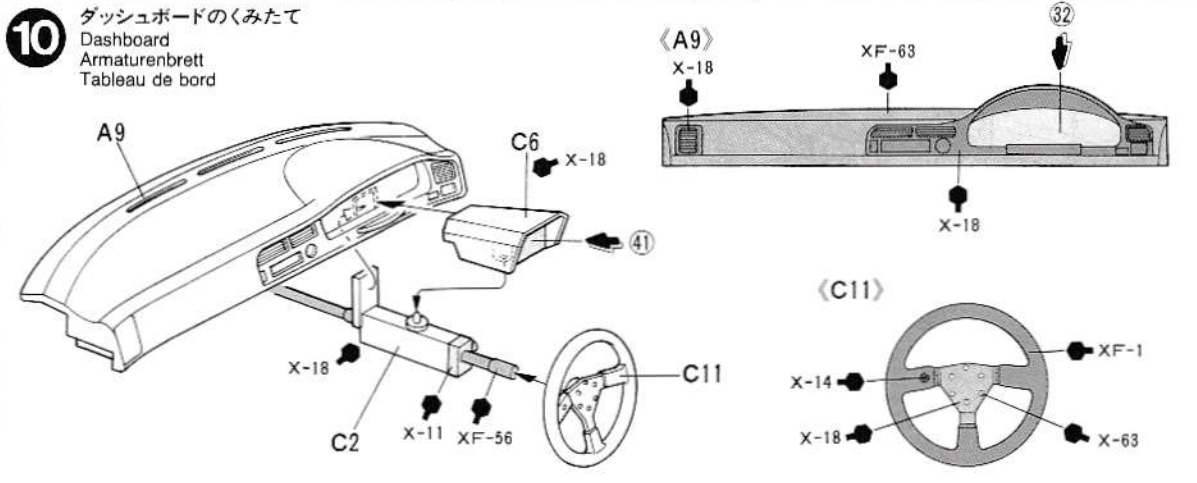
9

内装部品のとりつけ  
Cockpit assembly  
Cockpit-Zusammenbau  
Assemblage de l'habitacle



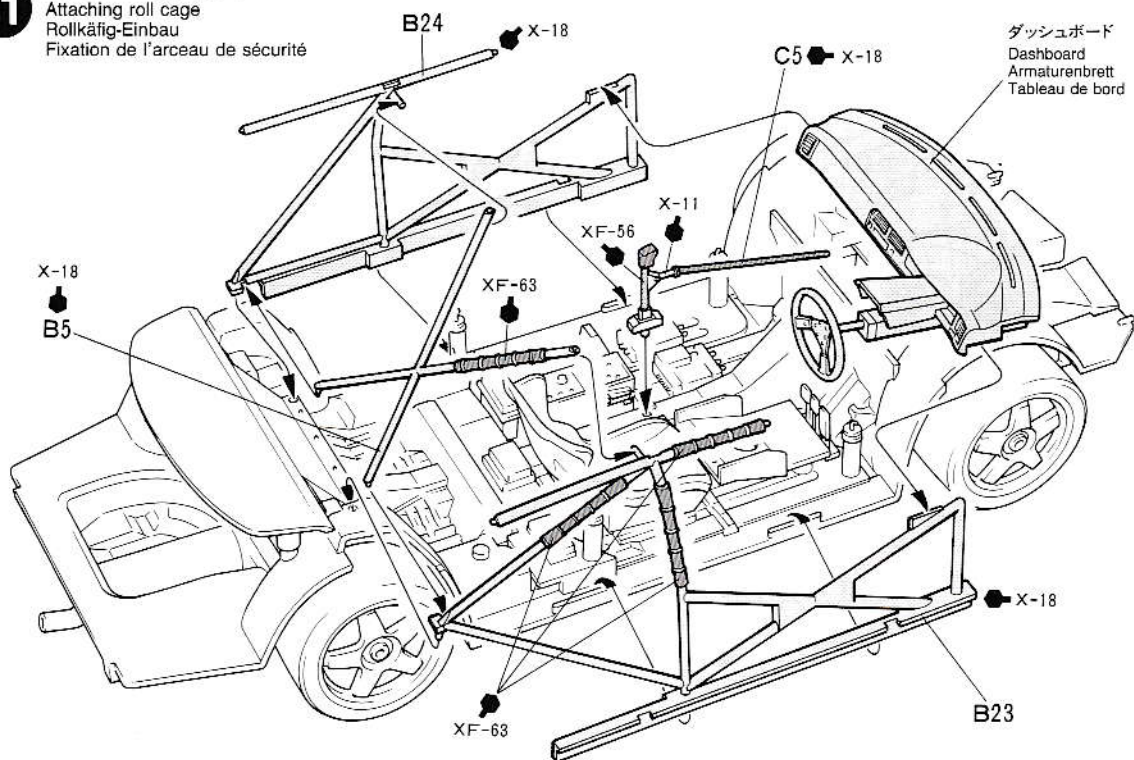
10

ダッシュボードのくみ立て  
Dashboard  
Armaturenbrett  
Tableau de bord



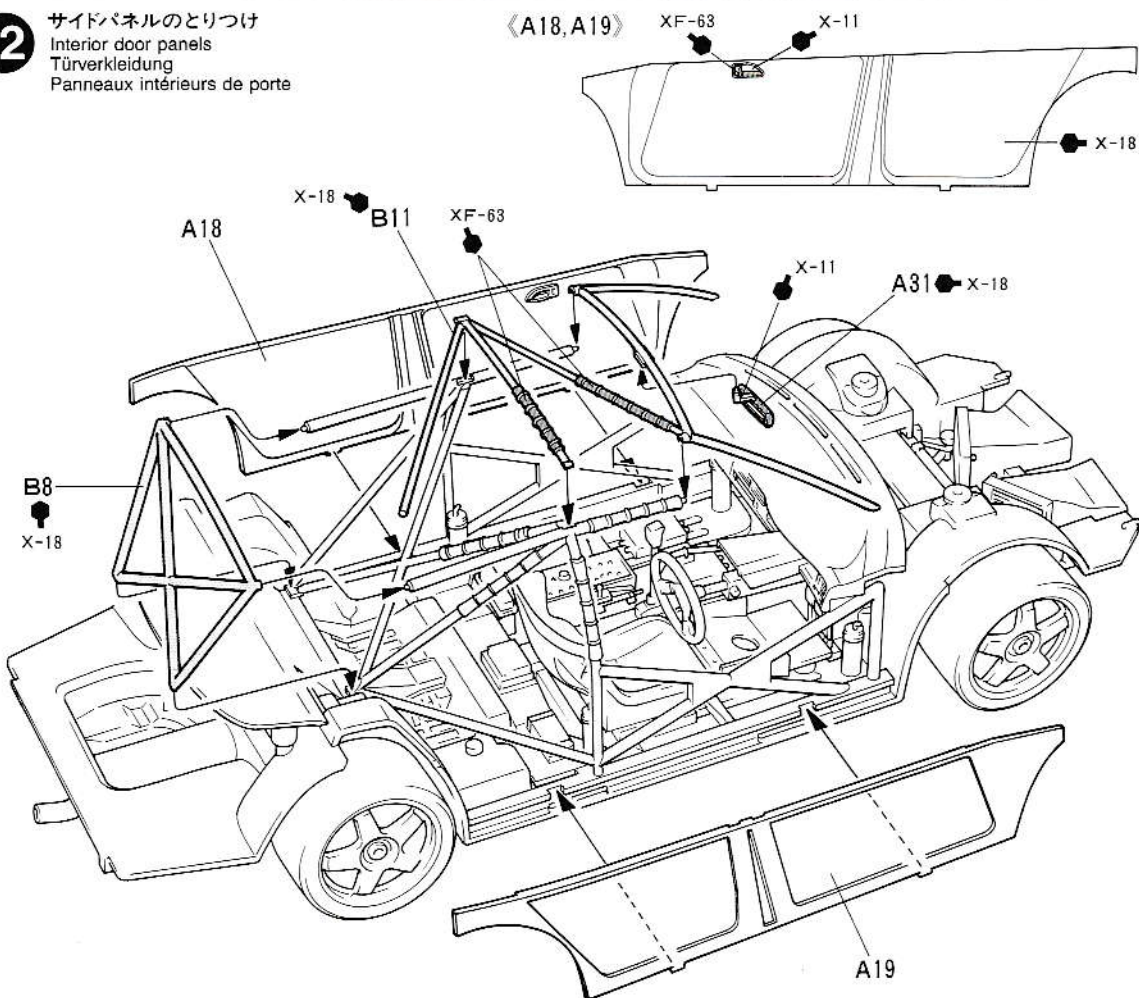
**11**

ロールバーのくみたて  
 Attaching roll cage  
 Rollkäfig-Einbau  
 Fixation de l'arceau de sécurité

**12**

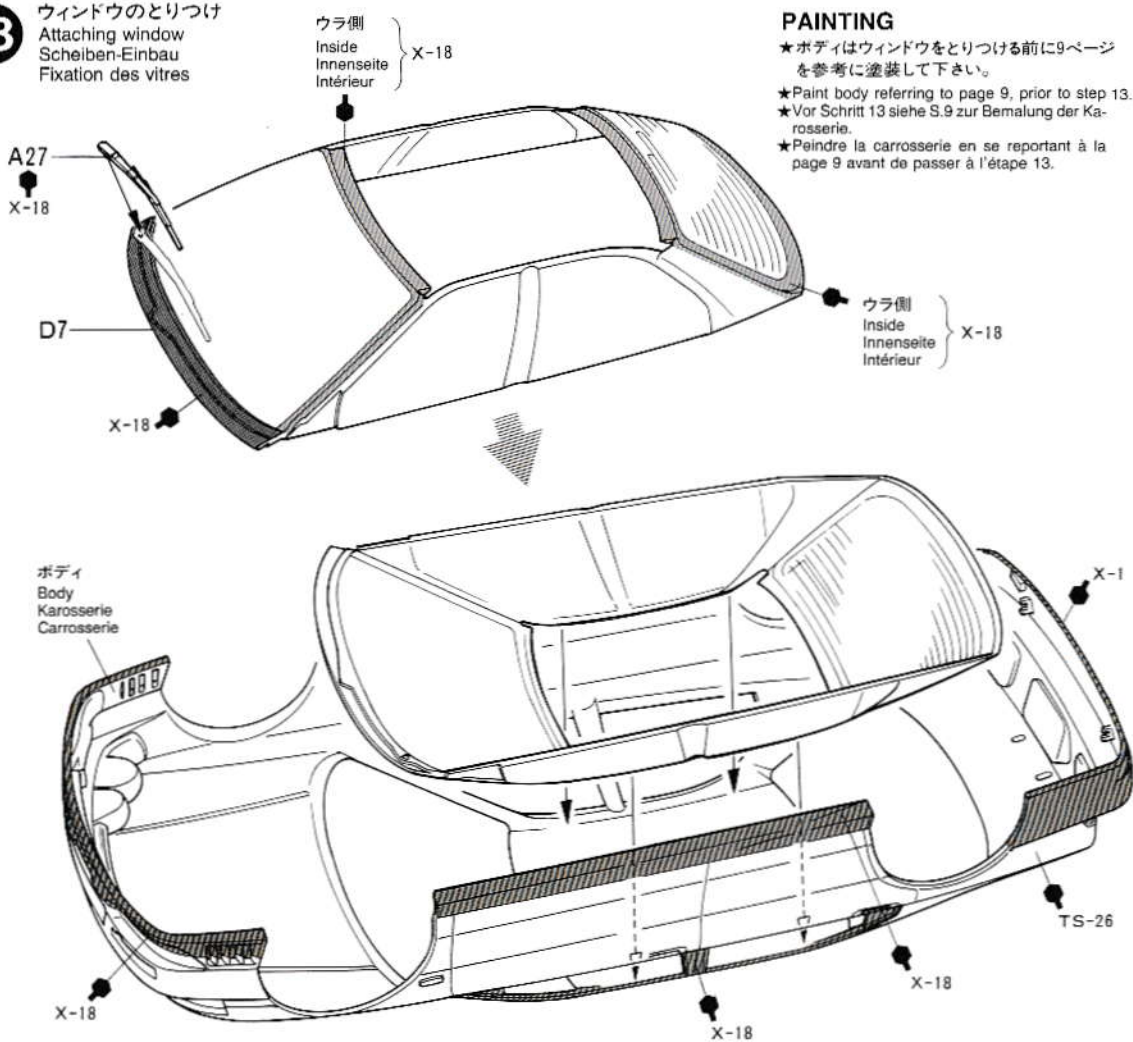
サイドパネルのとりつけ  
 Interior door panels  
 Türverkleidung  
 Panneaux intérieurs de porte

〈A18,A19〉



13

ウィンドウのとりつけ  
Attaching window  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres

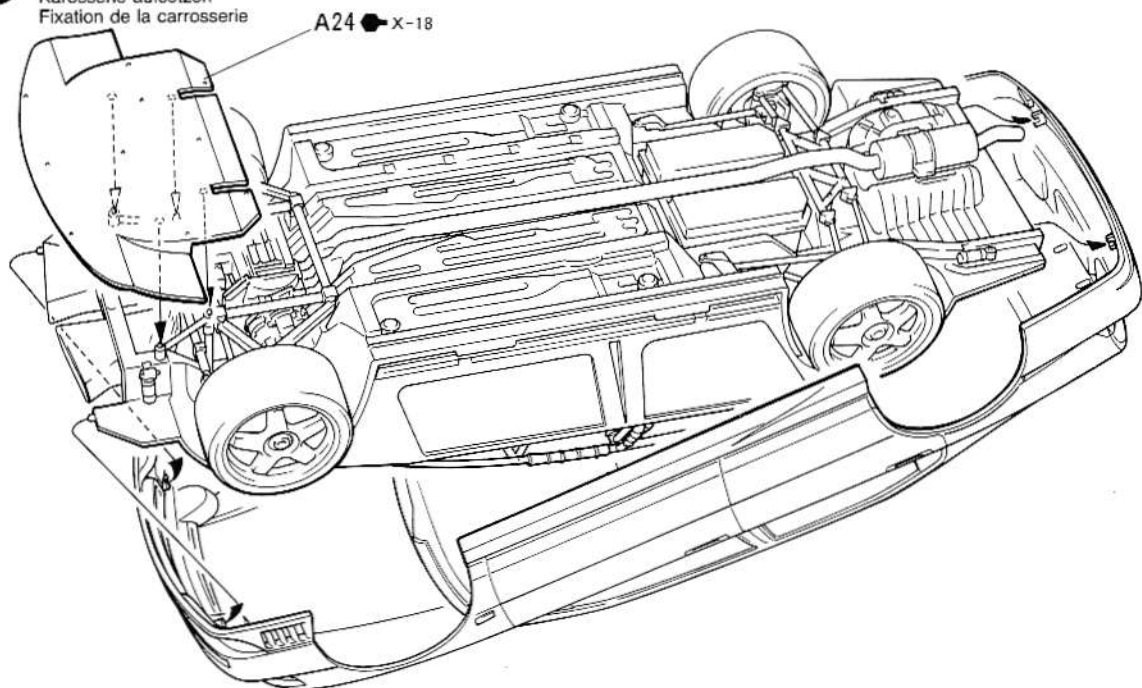


## PAINTING

- ★ボディはウィンドウをとりつける前に9ページを参考に塗装して下さい。
- ★Paint body referring to page 9, prior to step 13.
- ★Vor Schritt 13 siehe S.9 zur Bemalung der Karosserie.
- ★Peindre la carrosserie en se reportant à la page 9 avant de passer à l'étape 13.

14

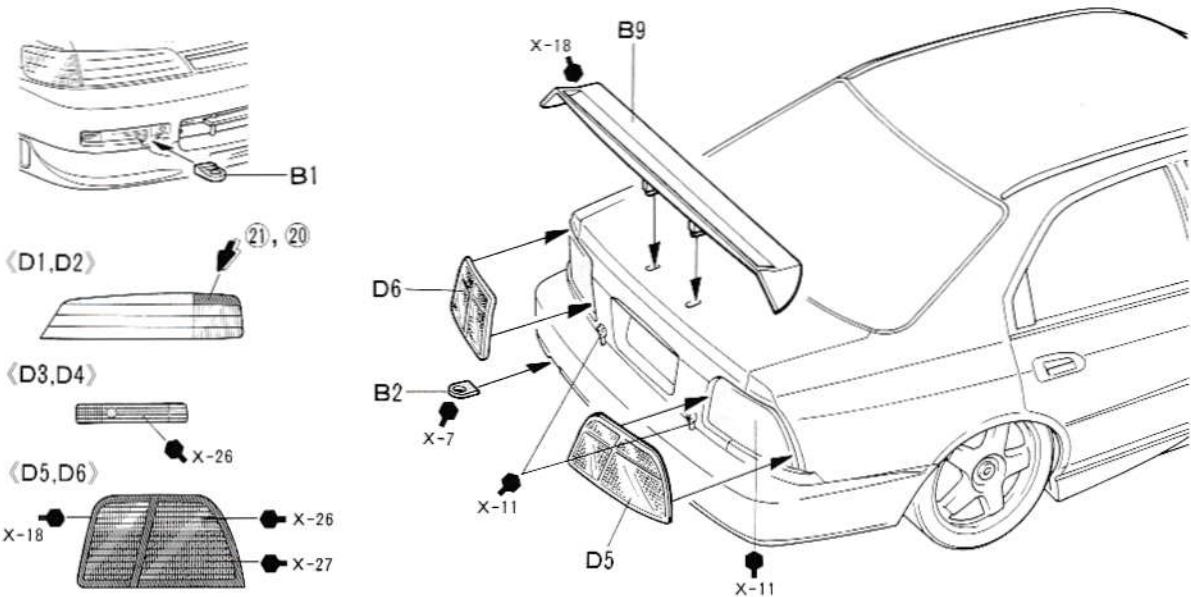
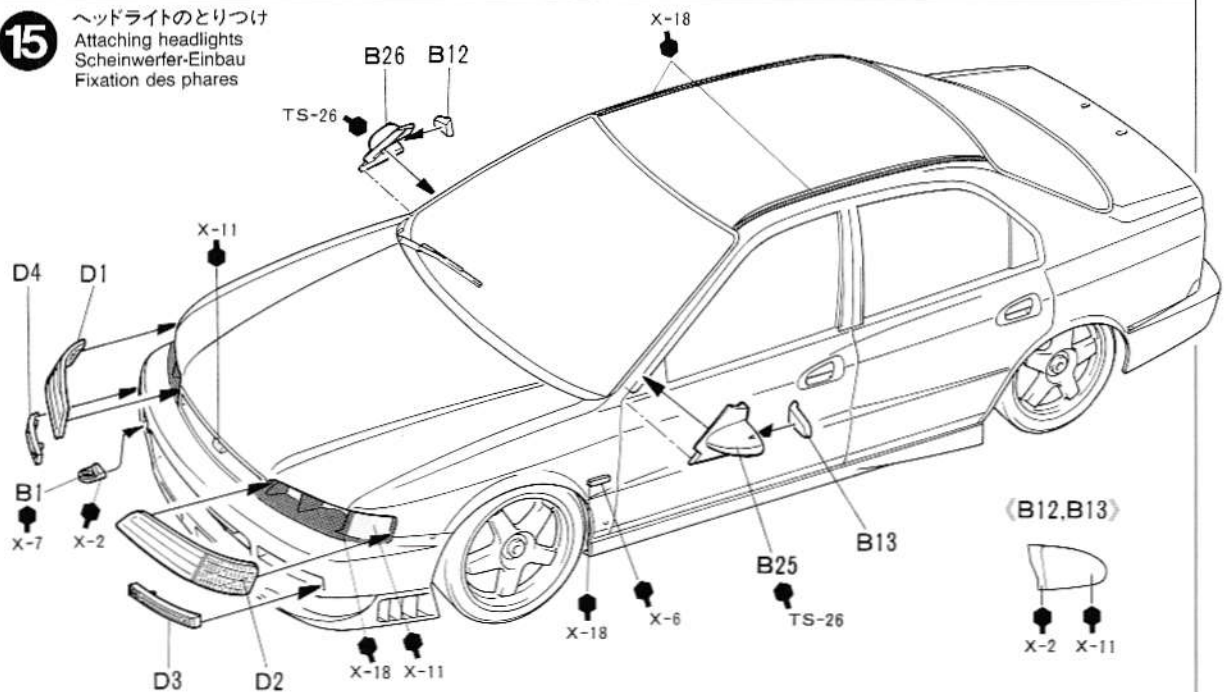
ボディのとりつけ  
Attaching body  
Karosserie aufsetzen  
Fixation de la carrosserie



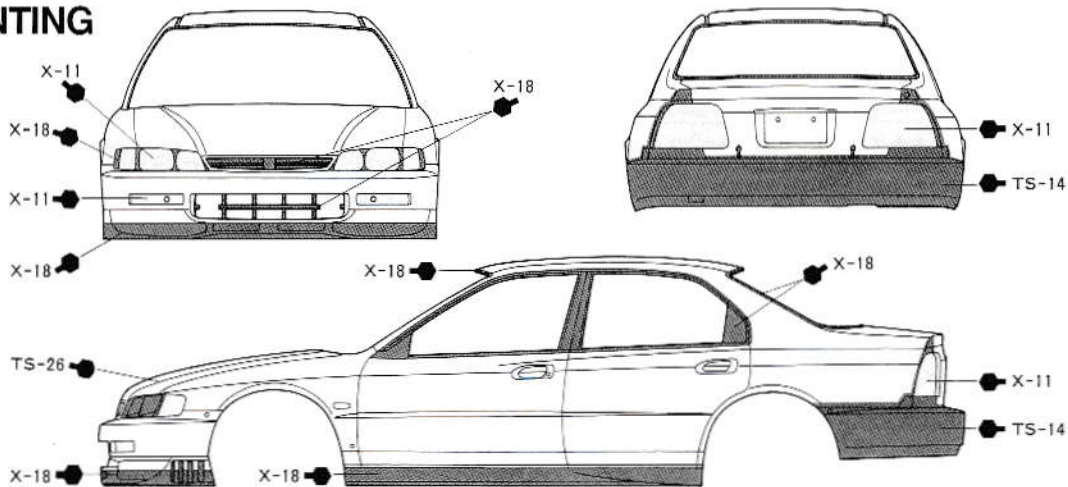


15

ヘッドライトのとりつけ  
Attaching headlights  
Scheinwerfer-Einbau  
Fixation des phares



**PAINTING**



# PAINTING

《ピア・アコードVTECの塗装について》

1996年の全日本ツーリングカー選手権を席巻したホンダ・アコード勢の1台、ピア・アコードは、レースシーンではおなじみの黒と白の塗り分けに黒のピストライプが組み合わされたピアカラーで仕上げられています。また、内装色はブラックが基本となっていますが、様々なレース装備を細かく塗装すれば仕上がりのもうひとつ高まります。細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にして下さい。

## PAINTING THE '96 PIAA ACCORD VTEC

The model represents the PIAA Accord VTEC racing machine as raced during the 1996 Japanese Touring Car Championships. The body was painted two-toned black & white, and decorated with many sponsorship logos. Apply the many sponsor decals referring to the instructions.

## LACKIERUNG DES PIAA ACCORD VTEC

Das Modell zeigt den PIAA Accord VTEC Rennwagen, wie er 1996 während der Japanischen Tourenwagenmeisterschaft fuhr. Die Karosserie war zweifarbig schwarz und weiß lackiert, und mit vielen Sponsoren-Logos versehen. Bringen Sie die vielen Sponsorenaufkleber gemäß Anleitung an.

## DECORATION DE LA PIAA ACCORD VTEC

Le modèle représente la PIAA Accord VTEC qui participa au Championnat Japonais de Voitures de Tourisme (JTCC) 1996. La carrosserie portait une livrée noire et blanche où figuraient de nombreux logos de sponsors.

# APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

## DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

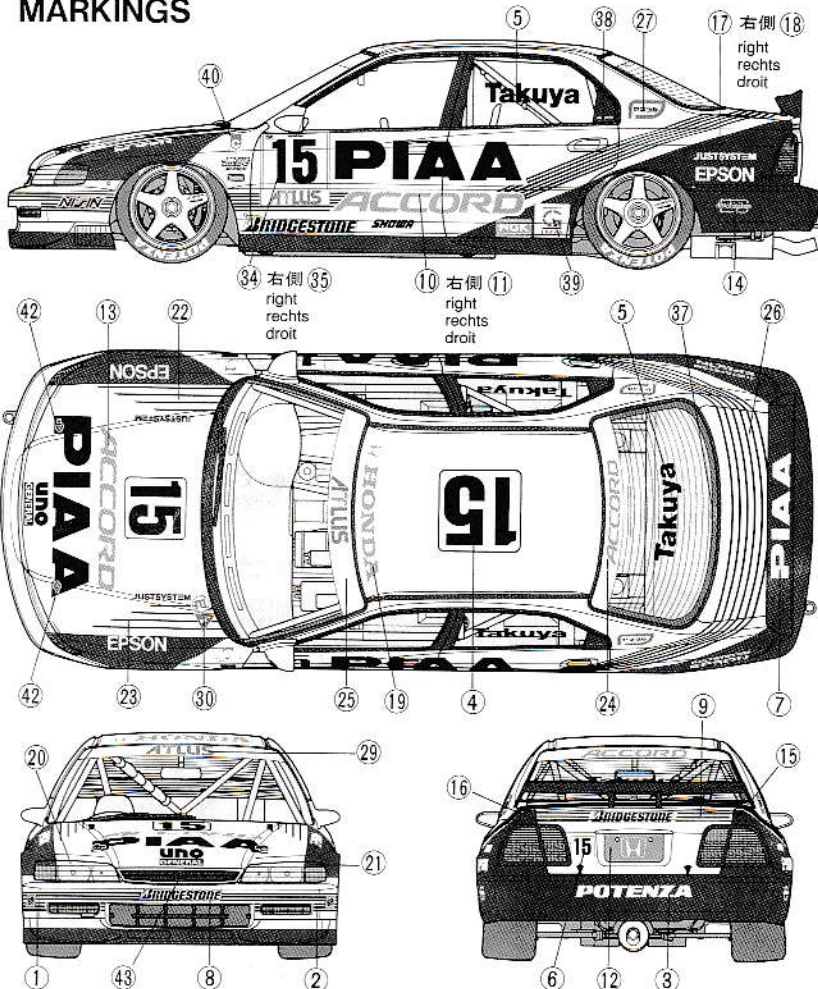
## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté

# MARKINGS



et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に株田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払下さい。その時下のカードは必要ありません。

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

### Parts code

9332177.....Body

9002596.....	A Parts
0602155.....	B Parts
0602156.....	C Parts
0002994.....	D Parts
9402281.....	Tire Bag
1402354.....	Decal (a)
1402355.....	Decal (b)
1402303.....	Tire Decal
1052375.....	Instructions
	ITEM 24174

# PIAA ACCORD VTEC

HONDA ACCORD VTEC

## 1/24ピアアコードVTEC・JTCC

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)8:00～17:00 祝日/休み

ボディ	520円
Aパーツ(シャーシ)	680円
Bパーツ(ロールバー)	520円
Cパーツ(ホイール)	400円
Dパーツ(風防)	380円
タイヤ袋詰	280円
マーク(a)	270円
マーク(b)	200円
タイヤマーク(B)	190円
説明書	320円

For Japanese use only!

☆ITEM 24174

住所

電話 ( )

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

**田宮模型**  
静岡市恵田原3-7 千422  
PRINTED IN JAPAN